

**Einhell**<sup>®</sup>

**GE-CH 1855 Li**  
**GE-CH 1855 Li Kit**

---

- D** Originalbetriebsanleitung  
Akku-Heckenschere
- RUS** Оригинальное руководство по эксплуатации  
Беспроводной кусторез
- F** Mode d'emploi d'origine  
Taille-haies a accumulateur
- I** Istruzioni per l'uso originali  
Cesoie per siepi a batteria
- NL** Originele handleiding  
Accuheggenschaar

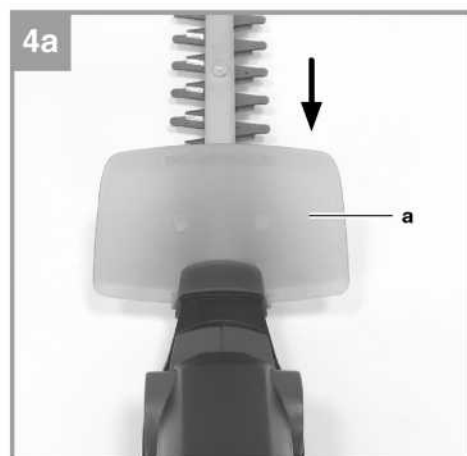
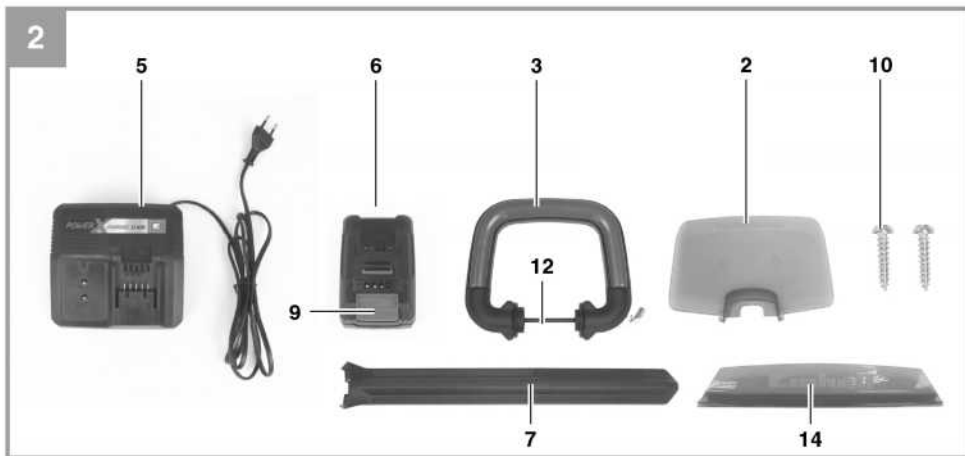
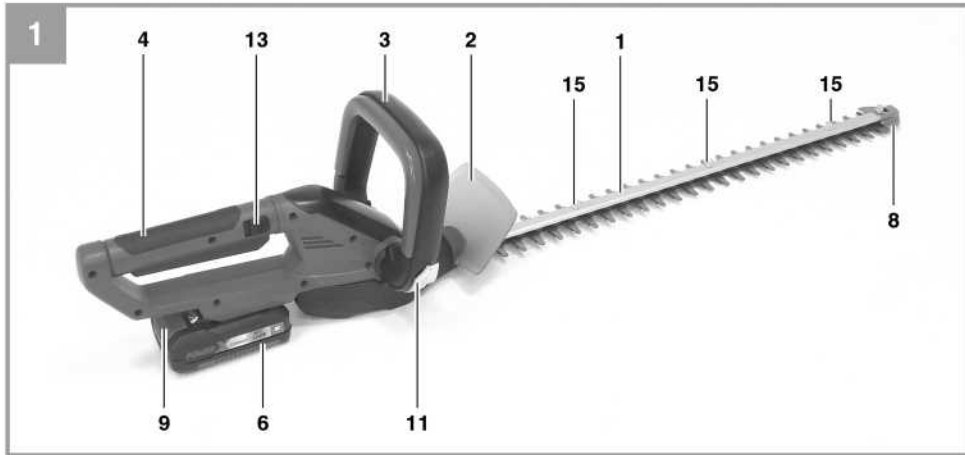


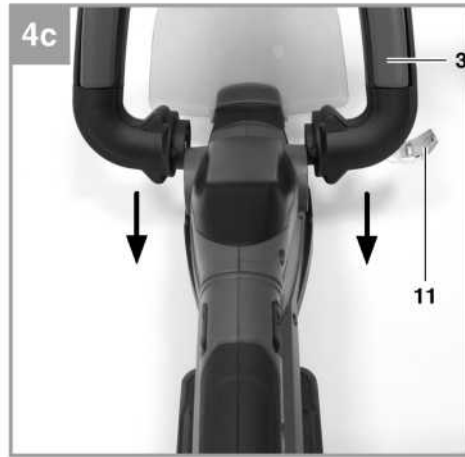
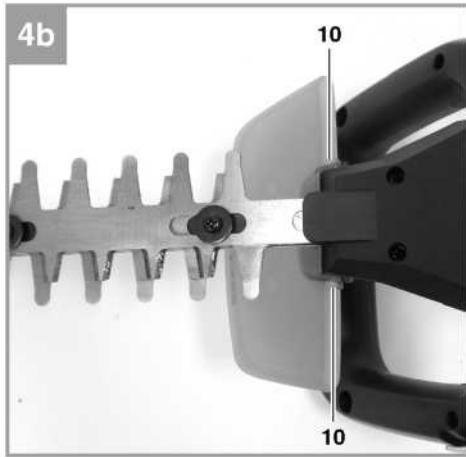
Арт.-№: 34.106.32

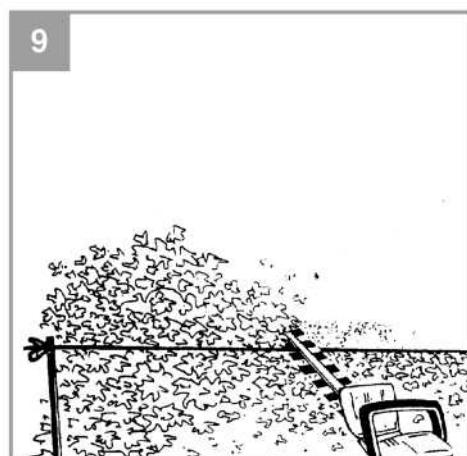
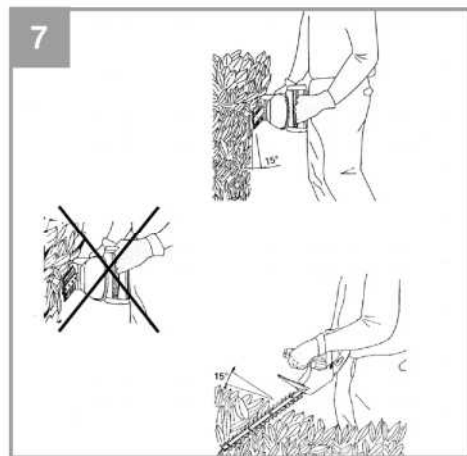
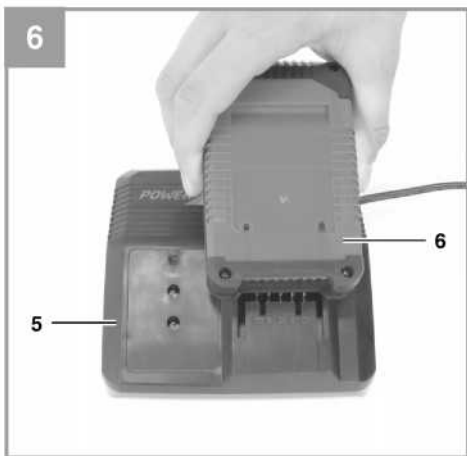
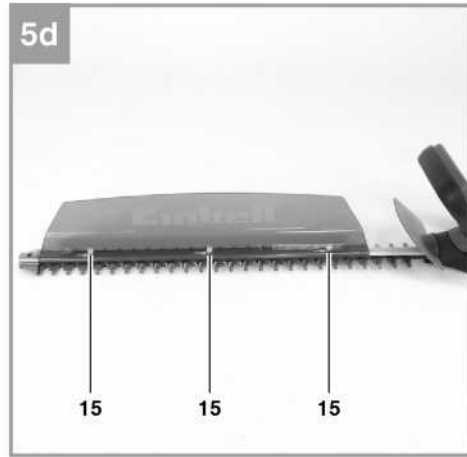
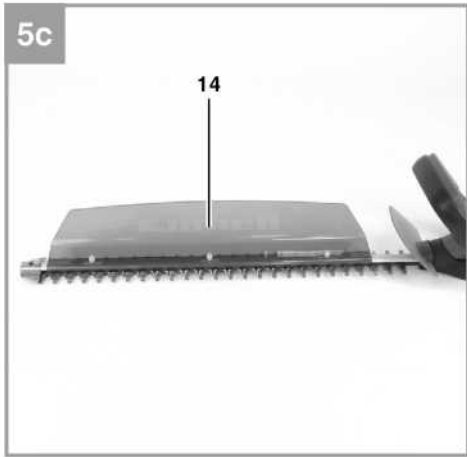
Арт.-№: 34.106.30

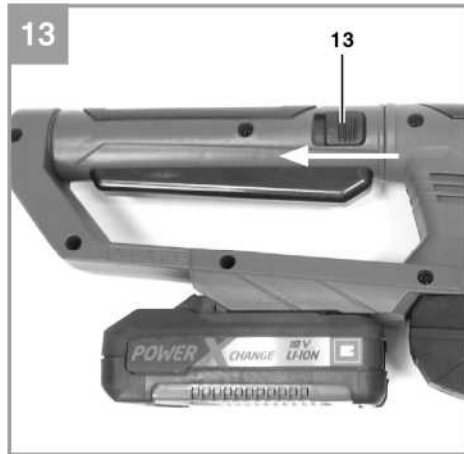
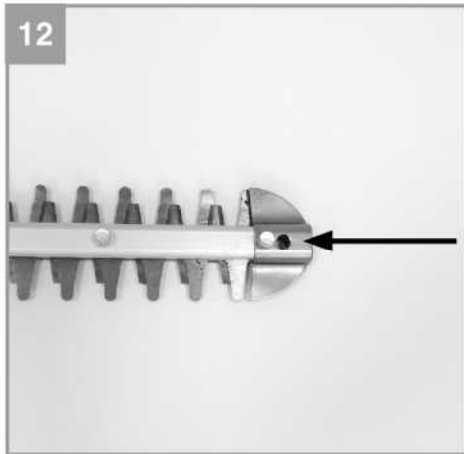
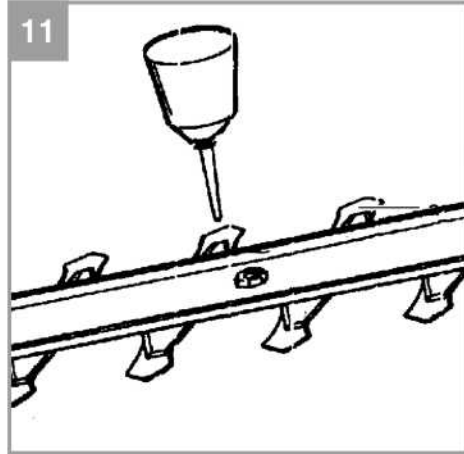
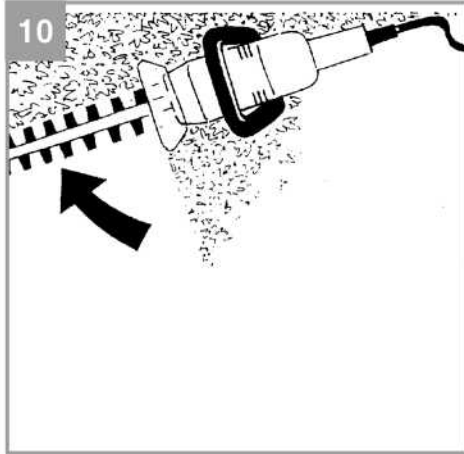
Инв.-№: 11012

Инв.-№: 11024









**Содержание**

1. Информация по технике безопасности
2. Общая схема и комплект поставки
3. Надлежащая эксплуатация
4. Технические данные
5. Перед запуском оборудования
6. Эксплуатация
7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей
8. Утилизация и переработка
9. Неисправности
10. Индикатор зарядки

**Опасно!**

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте таким образом, чтобы содержащаяся в нем информация была доступна в любое время. В случае передачи оборудования другому лицу, также предоставляйте данное руководство и информацию по технике безопасности. Наша компания не несет ответственность за причинение ущерба или несчастные случаи, произошедшие в результате невыполнения данных инструкций и пренебрежения информацией по технике безопасности.

**1. Информация по технике безопасности**

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией по технике безопасности, содержащейся в буклете, входящем в комплект поставки.

**Опасно!**

Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.

Любые нарушения правил и инструкций по технике безопасности могут привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в безопасном месте для последующего использования.

Разъяснение символов, нанесенных на оборудование (Рис. 3)

1. Внимание!
2. Не подвергайте кусторез воздействию дождя и не эксплуатируйте во влажных условиях!
3. Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации перед использованием!
4. Используйте беруши и защитные очки!

**2. Общая схема и комплект поставки**

2.1 Общая схема (Рис. 1)

1. Пильная шина
2. Ограждение для защиты рук
3. Неподвижная ручка с кнопочным переключателем
4. Ручка с кнопочным переключателем
5. Зарядное устройство для батареи
6. Аккумуляторная батарея
7. Защитный кожух
8. Ударный щиток
9. Фиксатор батареи
10. 2х винта защиты для рук
11. Фиксатор неподвижной рукоятки
12. Винт неподвижной рукоятки
13. Фиксатор ручки
14. Коллектор для обрезков
15. Крепежные винты контейнера для обрезков

**2.2 Комплект поставки**

Пожалуйста, проверьте комплект поставки в соответствии с объемом поставки. При отсутствии каких-либо запчастей обратитесь в наш сервисный центр или ближайший пункт продаж, в котором вы приобрели инструмент, в течение 5 рабочих дней с момента покупки устройства, предоставив действительный чек о покупке. Также см. гарантийную таблицу в информации по обслуживанию в конце инструкции по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал, а также все упаковочные и/или транспортировочные скобы (при наличии).
- Проверьте наличие всех компонентов.
- Проверьте оборудование и приспособления на наличие повреждений при транспортировке.
- По возможности сохраняйте упаковку до окончания гарантийного периода.

**Опасно!**

Храните оборудование и упаковочные материалы вдали от детей. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность заглаживания или удущения!

- Кусторез
- Защитный кожух
- Батарея (не входит в комплект поставки с арт. № 34.106.32)
- Зарядное устройство (не входит в комплект поставки с арт. № 34.106.32)
- Защита для рук с 2 винтами
- Неподвижный фиксатор с винтом
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

**3. Надлежащая эксплуатация**

Кусторез применяется для подрезки кустов, живых изгородей или насаждений.

Оборудование должно применяться исключительно для целевого использования. Любое другое использование является ненадлежащим. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Обратите внимание на то, что оборудование не должно использоваться для коммерческого, торгового или промышленного применения. При использовании оборудования для коммерческого, торгового или промышленного применения, гарантия аннулируется.

**4. Технические данные**

Длина пильной шины 620 мм

Длина среза ..... 550 мм

Шаг зубьев ..... 15 мм

Ширина среза макс. .... 11 мм

Подр./мин ..... 2200

Время зарядки ..... 0.5 ч

Уровень звукового давления  $L_{pA}$  ..... 64.8 дБ (A)

Уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  ..... 84.8 дБ

К отклонение ..... 3 дБ

Сменная батарея ..... 18 В постоянного тока / 1500 мАч

..... (альтернативно 18 В постоянного тока / 3000 мАч)

..... (альтернативно 18 В постоянного тока / 5200 мАч)

Вибрация  $a_{hv}$  .....  $< 2.5 \frac{m}{c^2}$

К отклонение ..... 1,5 дБ

Вес ..... 2.4 кг

**Зарядное устройство для батареи**

Напряжение в сети ..... 200-260 В ~ 50-60 Гц

Напряжение/тока на выходе ..... 21 В постоянного тока / 3 А

Уровень шума оборудования может превышать 85 дБ (A). В таком случае оператор должен применять соответствующие меры безопасности. Уровень шума измеряется в соответствии со стандартом EN 60745-1. Уровень вибрации на ручке определяется в соответствии со стандартом EN 60745-1.

Указанный уровень вибрации был установлен в соответствии со стандартизированным методом испытаний. Значение может меняться в зависимости от условий эксплуатации электрооборудования и, в исключительных случаях, превышать указанное значение.

Указанное значение вибрации может быть использовано в целях сравнения оборудования с другими электроинструментами.

Указанное значение вибрации может быть использовано в целях первоначальной оценки неблагоприятного воздействия.

Поддерживайте шумовое и вибрационное воздействие на минимальном уровне.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и чистку оборудования.
- Скорректируйте манеру работы в соответствии с режимом эксплуатации оборудования.
- Не допускайте перегрузки оборудования.
- Своевременно проводите обслуживание оборудования.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.

- Используйте защитные перчатки во время работы.

**5. Перед запуском оборудования**

**Установка защиты для рук**

Установите защиту для рук (Рис.1/Позиция 2) в направлении стрелки, как показано на Рисунке 4а. Затем зафиксируйте 2 винтами (Рис. 1/Позиция 10) как показано на Рис. 4б.

**Монтаж неподвижной ручки**

Установите неподвижную ручку (Рис.2/Позиция 3) в направлении стрелки, как показано на Рисунке 4с. Важно: Блокировка (Рис. 4с/Позиция 11) должна располагаться с правой стороны! Убедитесь в том, что электрические контакты подключены надлежащим образом. Затем полностью затяните винт (Рис. 4д/Позиция 12) с закрытой блокировкой (Рис. 4с/Поз. 11).

**Регулируемая неподвижная ручка**

Неподвижная ручка регулируется. Ослабьте фиксатор (Рис. 4с/Позиция 11), открыв ее, установите неподвижную ручку в желаемое положение и снова закрепите фиксатором (Рис. 4с/Позиция 11).

**Поворотная ручка**

На кусторез устанавливается задняя поворотная ручка. Она поворачивается на 90° влево и вправо. Для этого потяните фиксатор (Рис. 13/Позиция 10) в направлении, указанном стрелкой, и поверните ручку. Для установки ручки в исходное положение снова потяните фиксатор (Рис. 13/Позиция 13) в направлении, отмеченном стрелкой. Для вертикальной подрезки ручку необходимо установить на 90°.

**5.1 Установка батареи (Рис. 4е)**

Нажмите на боковую кнопку батареи, как показано на Рис. 4е, и вставьте батарею в предусмотренное крепление. После установки батареи в положение, указанное на Рис. 1, убедитесь в том, что защелки срабатывают! Для демонтажа батареи проделайте операции в обратном порядке.

**5.2 Зарядка батареи (Рис. 6)**

1. Извлеките батарею из оборудования. Для этого нажмите на боковые фиксирующие кнопки.
2. Убедитесь в том, что напряжение в цепи питания соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке зарядного устройства. Включите щупы зарядного устройства (5) в розетку питания. Начнет моргать зеленый светодиод.
3. Вставьте батарею (6) в зарядное устройство (5).



4. В разделе «Индикация зарядного устройства» представлена таблица с пояснениями светодиодных индикаторов зарядного устройства.

Во время зарядки батарея может немного нагреваться. Это нормально.

В случае если зарядка отсутствует, проверьте следующее:

- наличие напряжения в розетке питания
- контакт батареи с контактами зарядного устройства

В случае если батарея по-прежнему не заряжается, отправьте

- зарядное устройство
- и батарею

в отдел обслуживания клиентов.

Для обеспечения долгосрочной работы батареи необходимо своевременно ее заряжать. Заряжайте батарею в случае, если мощность инструмента падает. Не допускайте полной разрядки батареи. Это приведет к неисправности.

Установка контейнера для обрезков (Рисунок 5a-5d)  
При горизонтальной резке рекомендуем установить контейнер для обрезков. Это облегчит удаление обрезков. При этом поверхность кустореза остается чистой (Рис. 5a/5b). Установите контейнер для обрезков (14) на пильную шину (Рисунок 5c). Затем переместите контейнер вплотную к наконечнику пильной шины и закрепите его крепежными винтами (15) (Рисунок 5d). Контейнер для обрезков можно установить с правой или с левой стороны.

## 6. Эксплуатация

Включение/отключение.

Кусторез оборудован двусторонним защитным выключателем. Оборудование включается после нажатия переключателя на неподвижной ручке (Рисунок 1 / Позиция 3) одной рукой и переключателя на рукоятке (Рисунок 1 / Позиция 4) другой рукой. В случае отключения одного из переключателя, кусторез выключается. Обратите внимание, что при отключении вращение пильной шины замедляется.

## Советы по эксплуатации:

- Кусторез может применяться для обрезки насаждений, кустов и изгородей.
- Для наилучших результатов обрезки удерживайте кусторез таким образом, чтобы пильная шина располагалась под углом прилб. 15° к кусту (см. Рисунок 7).
- Ножи с двойными лезвиями вращаются в разных направлениях, тем самым обеспечивая обрезку в двух направлениях (см. Рисунок 8).
- Рекомендуется натянуть направляющую линию или нитку вдоль изгороди для обеспечения надлежащего уровня стрижки. Обрежьте все ветки над направляющей линией (см. Рисунок 9).
- Обрежьте боковую часть изгороди, перемещая кусторез по кривой снизу вверх (см. Рисунок 10).

## 7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасно!

Отключите устройство и извлеките батарею из кустореза перед очисткой и обслуживанием.

### 7.1 Очистка

- Все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус должны быть по возможности очищены от грязи и пыли. Протрите оборудование чистой тканью или продуйте сжатым воздухом при низком давлении.
- Рекомендуется чистить устройство немедленно после завершения эксплуатации.
- Оборудование следует регулярно очищать влажной тканью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворители; они могут повредить пластиковые детали оборудования. Убедитесь в том, что вода не попадает во внутреннюю часть оборудования. Попадание воды на электронные компоненты увеличивает риск поражения электрическим током.
- Удаляйте загрязнения с защитного кожуха щеткой.

### 7.2 Угольные щетки

В случае чрезмерного искрообразования квалифицированный электрик должен проверить угольные щетки. **Опасно!** Замену угольных щеток должен производить только квалифицированный электрик.

### 7.3 Обслуживание

- Регулярно очищайте и смазывайте ножи для наилучшей производительности. Удалите остатки щеткой и нанесите тонкий слой масляной пленки (см. Рисунок 11).
- Внутри оборудования нет компонентов, требующих дополнительного обслуживания.
- При хранении кусторез можно повесить на гвоздь, винт и т.д. за петлю, предусмотренную в ударном щитке после демонтажа защитного кожуха (Рис. 12)

### 7.4 Заказ запасных частей:

При заказе запасных частей укажите следующую информацию:

- Тип оборудования
- Артикул оборудования
- Идентификационный номер оборудования
- Номер необходимой детали для замены, а также

обновленную информацию о ценах можно получить на сайте

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 8. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей повреждения при транспортировке. Сырье, используемое для изготовления упаковки, может быть переработано и использовано повторно. Оборудование и приспособления изготовлены из различных типов материалов, включая металл и пластмассу. Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для утилизации. О местоположении таких пунктов сбора можно узнать в уполномоченных местных органах.

### 9. Неисправности

Оборудование не работает:

Оборудование работает только при надлежащем нажатии фиксатора неподвижной ручки (Рис. 1/Позиция 11).

Проверьте зарядку аккумуляторной батареи, а также работу зарядного устройства. Если оборудование не работает после подачи питания, отправьте его в наш отдел обслуживания клиентов по адресу, указанному ниже.

10. Индикатор зарядки

Состояние индикатора		Пояснения и действия
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
Выкл	Моргает	<b>Готово к использованию</b> Зарядное устройство подключено к сети и готово к использованию; в зарядном устройстве отсутствует батарея
Вкл	Выкл	<b>Зарядка</b> Зарядное устройство работает в режиме быстрой зарядки батареи.
Выкл	Вкл	Батарея заряжена на 85% и готова к использованию. (Время зарядки для батареи 1.5 Ач: 30 мин) (Время зарядки для батареи 3.0 Ач: 60 мин) (Время зарядки для батареи 5.2 Ач: 130 мин) Затем устройство переключается в режим щадящей зарядки до полной зарядки батареи. (Полное время зарядки для батареи 1.5 Ач: прибл. 40 мин) (Полное время зарядки для батареи 3.0 Ач: прибл. 75 мин) (Полное время зарядки для батареи 5.2 Ач: прибл. 140 мин) <b>Действие:</b> Извлеките батарею из зарядного устройства. Отключите зарядное устройство от сети.
Моргает	Выкл	<b>Адаптированная зарядка</b> Зарядное устройство работает в режиме щадящей зарядки. В целях безопасности, зарядка производится медленнее, и занимает более 1 часа. Это может происходить в следующих случаях: - Батарея не использовалась длительное время или разряженная батарея разрядилась еще больше (полная разрядка) - Температура батареи не соответствует температурному диапазону (между 10°C и 45°C). <b>Действие:</b> Дождитесь завершения зарядки; можете продолжить зарядку батареи.
Моргает	Моргает	<b>Неисправность</b> Зарядка невозможна. Батарея неисправна. <b>Действие:</b> Никогда не заряжайте неисправные батареи. Извлеките батарею из зарядного устройства.
Вкл	Вкл	<b>Ошибка температуры</b> Батарея перегрета (например, находилась под действием прямых солнечных лучей) или слишком охладилась (ниже 0°C). <b>Действие:</b> Извлеките батарею и поддержите при комнатной температуре (около 20° C) в течение одного дня.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В рамках Европейской Директивы 2012/16/ЕС в отношении старого электрического и электронного оборудования, а также в рамках её исполнения на уровне национального законодательства, старый электроинструмент необходимо отделить от других отходов и утилизировать безвредным для окружающей среды способом, к примеру, сдать в пункт переработки.

Альтернатива возврату оборудования:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Данные нормативы не относятся к приспособлениям, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Полное или частичное воспроизведение или копирование сопроводительной документации к продукции возможно только с разрешения компании iSC GmbH.

В документацию могут вноситься изменения технического характера.

Оборудование содержит литий-ионные батареи.

В соответствии со специальным положением 188, данное оборудование не подчиняется регламенту ADR. Обращайтесь осторожно. Опасность возгорания в случае повреждения упаковки. В случае повреждения упаковки: Проверьте и смените упаковку при необходимости. Для получения дальнейшей информации свяжитесь по номеру: 0049 1807 10 20 20 66 (стационарная сеть 14 ц./мин, моб. телефон макс. 42 ц./мин). В случае звонка на городской телефон в Германию из-за предела Германии будут применяться другие тарифы.

**Информация по обслуживанию**

Наша компания сотрудничает с компетентными партнерами, оказывающими сервисные услуги во всех странах, указанных в гарантийном сертификате. По указанной в сертификате контактной информации Вы всегда можете обратиться в сервисный центр для ремонта, а также заказать запасные части и расходные материалы.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что некоторые части устройства подвержены естественному износу, а нижеуказанные детали являются расходными.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Защитный кожух
Расходные материалы*	Лезвие
Отсутствующие детали	

- \* \* Не обязательно входит в комплект поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей, сообщите о проблеме, используя следующий адрес электронной почты [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). В любом случае, необходимо предоставить точное описание проблемы и ответы на следующие вопросы:

- Работало ли оборудование какое-то время или было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- Какую, по вашему мнению, неисправность имеет оборудование (основной признак)?  
Опишите неисправность.

### Гарантийный талон

Уважаемый клиент,

вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в отличном состоянии. В случае возникновения неисправностей оборудования, пожалуйста, обратитесь в наш сервисный отдел по адресу, указанному в данном гарантийном талоне. Вы также можете позвонить нам по номеру сервисной службы, указанному ниже. Пожалуйста, обратите внимание на следующие пункты, в соответствии с которыми можно предоставлять гарантийную рекламацию:

1. В данных гарантийных условиях указаны дополнительные гарантийные услуги. Данные гарантийные положения не влияют на ваши национальные гарантийные рекламации. Наша гарантия является бесплатной.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, и ограничиваются устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение).  
Обратите внимание, что оборудование не предназначено для коммерческого, торгового или профессионального применения. Соответственно, если оборудование применяется в коммерческих, торговых или промышленных целях, либо в случае если оно подвергается аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода, гарантийное соглашение аннулируется.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
  - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия агрессивных условий окружающей среды, а также надлежащего обслуживания.
  - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (к примеру, перегрузка оборудования или использование несогласованных инструментов и приспособлений), попадание в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, а также повреждения при транспортировке), применение силы или воздействие внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
  - Повреждения устройства или его деталей, вызванные стандартным износом, возникшим в результате обычной эксплуатации оборудования.
4. Данная гарантия действует в течение 24 месяцев с момента покупки устройства. Гарантийные рекламации необходимо предоставить до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. После завершения гарантийного периода гарантийные рекламации не принимаются. Первоначальный гарантийный период на оборудование остается в силе в случае проведения ремонта или замены деталей оборудования. В таких случаях проведенные работы либо установка новых деталей не послужат продлением гарантийного периода, при этом на проведенные работы или замененные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данные положения также применяются в случае проведения обслуживания по месту эксплуатации.
5. Для подачи гарантийной рекламации, пожалуйста, сообщите о дефекте или поломке по следующему адресу электронной почты: [www.isc-gmbh.info](mailto:www.isc-gmbh.info). Если неисправность вашего инструмента попадает под гарантийные обязательства, неполадки будут устранены в кратчайшие сроки, либо будет произведена замена оборудования.

Мы также рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется гарантия, или приборов с истекшим сроком гарантии. Чтобы воспользоваться данной услугой, отправьте оборудование в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на инструкции данной гарантии касательно замены быстроизнашиваемых/недостающих деталей и расходных материалов.